

tarkastamisesta ja hyväksymisestä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission päätöksen 94/871/EY (EYVL N:o L 352, 31.12.1994, s. 82) osittaista kumoamista, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: kuudennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä hoitava neljännen jaoston puheenjohtaja J. L. Murray sekä tuomarit P. J. G. Kapteyn (esittelevä tuomari), G. Hirsch, H. Ragnemalm ja R. Schintgen, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 5.12.1996 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(¹) EYVL N:o C 137, 3.6.1995.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto),

5 päivänä joulukuuta 1996,

asiassa C-85/95 (Bundesfinanzhofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), John Reisdorf vastaan Finanzamt Köln-West (¹)

(*Arvonlisävero — Kuudennen direktiivin 77/388/ETY 18 artiklan 1 kohdan a alakohdan tulkinta — Ostoihin sisältyvän veron vähentäminen — Verovelvollisen velvollisuus — Laskun hallussapito*)

(97/C 40/05)

(*Oikeudenkäyntikieli: saksa*)

Asiassa C-85/95, jonka Bundesfinanzhof on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa, John Reisdorf vastaan Finanzamt Köln-West, ennakkoratkaisun jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL N:o L 145, 13.6.1977, s. 1) 18 artiklan 1 kohdan a alakohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J. C. Moitinho de Almeida (esittelevä tuomari) sekä tuomarit C. Gulmann, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet ja P. Jann, julkisasiamies: N. Fennelly, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 5.12.1996 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 18 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 22 artiklan 3 kohdan mukaan jäsenvaltiot voivat katsoa, vettä ilmaisella lasku tarkoitetaan sekä alkuperäistä laskua että mui-

ta asiakirjoja, joita voidaan pitää laskuina ja jotka vastaavat näissä jäsenvaltioissa vahvistettuja perusteita, ja jäsenvaltioilla on oikeus vaatia alkuperäisen laskun esittämistä vähennysoikeuden näyttämiseksi toteen samoin kuin sallia silloin, kun verovelvollisella ei ole enää hallussaan alkuperäistä laskua, muuta näyttöä siitä, että vaadittuun vähennykseen liittyvä liiketoimi on todella tapahtunut.

(¹) EYVL N:o C 137, 3.6.1995.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

5 päivänä joulukuuta 1996,

yhdistetyissä asioissa C-267/95 ja C-268/95 (High Court of Justice, Chancery Division, Patents Courtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Merck & Co. Inc. ym. vastaan Primecrown Ltd ym. ja Beecham Group plc vastaan Europharm of Worthing Ltd (¹)

(*Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirja — 47 ja 209 artiklan tulkinta — Siirtymäajan päättymisen — EY:n perustamissopimuksen 30 ja 36 artikla — Sellaisten farmaseuttisten valmisteiden rinnakkaistuonti, joita ei voida patentoida*)

(97/C 40/06)

(*Oikeudenkäyntikieli: englanti*)

(*Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa*)

Yhdistetyissä asioissa C-267/95 ja C-268/95, jotka High Court of Justice, Chancery Division, Patents Court (Yhdistynyt kuningaskunta) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan mukaisesti yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevissa asioissa Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd, Merck Sharp & Dohme International Services BV vastaan Primecrown Ltd, Ketan Himatlal Mehta, Bharat Himatlal Mehta, Necessity Supplies Ltd ja Beecham Group plc vastaan Europharm of Worthing Ltd ennakkoratkaisun Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehdyn asiakirjan (EYVL N:o L 302, 15.11.1985, s. 23) 47 ja 209 artiklan ja EY:n perustamissopimuksen 30 ja 36 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat G. F. Mancini, J. L. Murray ja L. Sevón sekä tuomarit C. N. Kakouris, C. Gulmann (esittelevä tuomari), D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet ja H. Ragnemalm, julkisasiamies: N. Fennelly, kirjaaja: hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 5.12.1996 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehdyn asiakirjan 47 ja 209 artiklassa määrätyt siirtymäajat ovat päättyneet Espanjan kuningaskunnan osalta 6.10.1995 ja Portugalin tasavallan osalta 31.12.1994.*